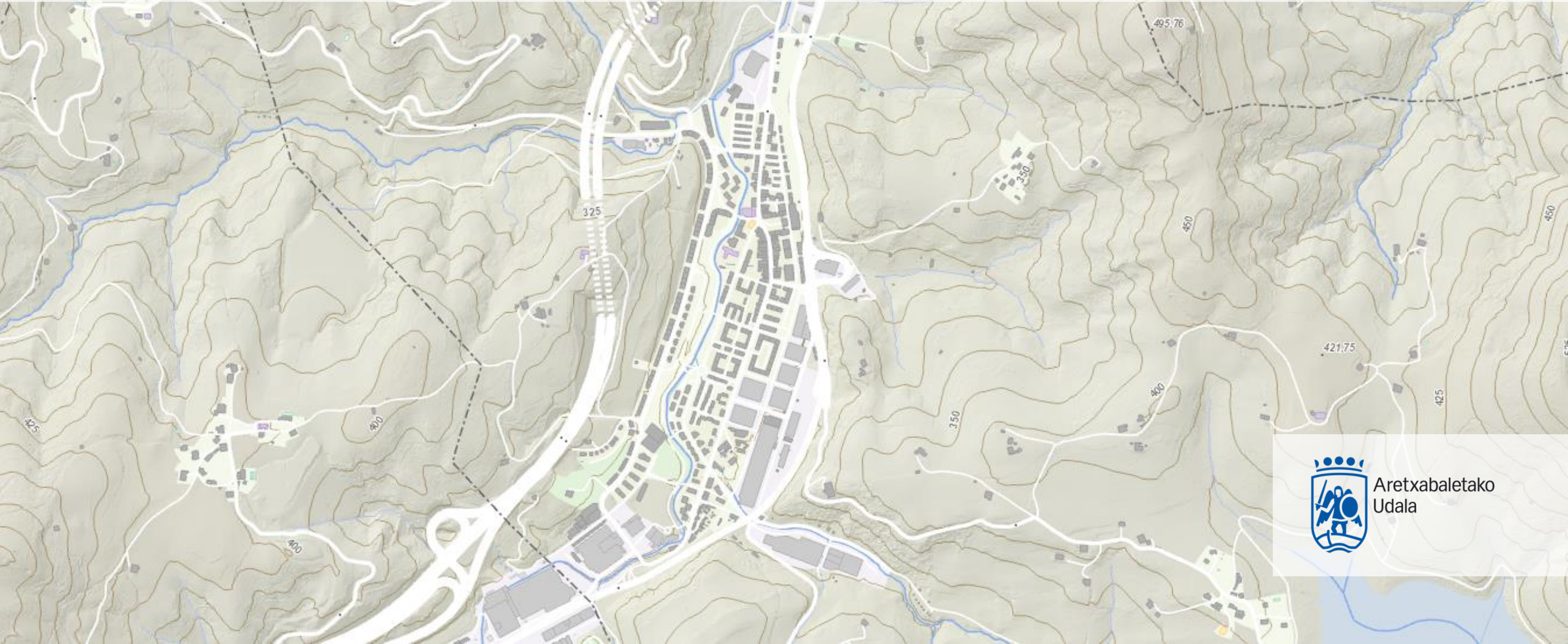
nahi dugun
ATXABALTA

INFORMAZIO-HITZALDIA
CHARLA INFORMATIVA

DIAGNOSTIKO PARTE-HARTZAILEA DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO



Aretxabaletako Udala

nahi dugun ATXABALTA

INFORMAZIO-HITZALDIA

18:00 - 19:00

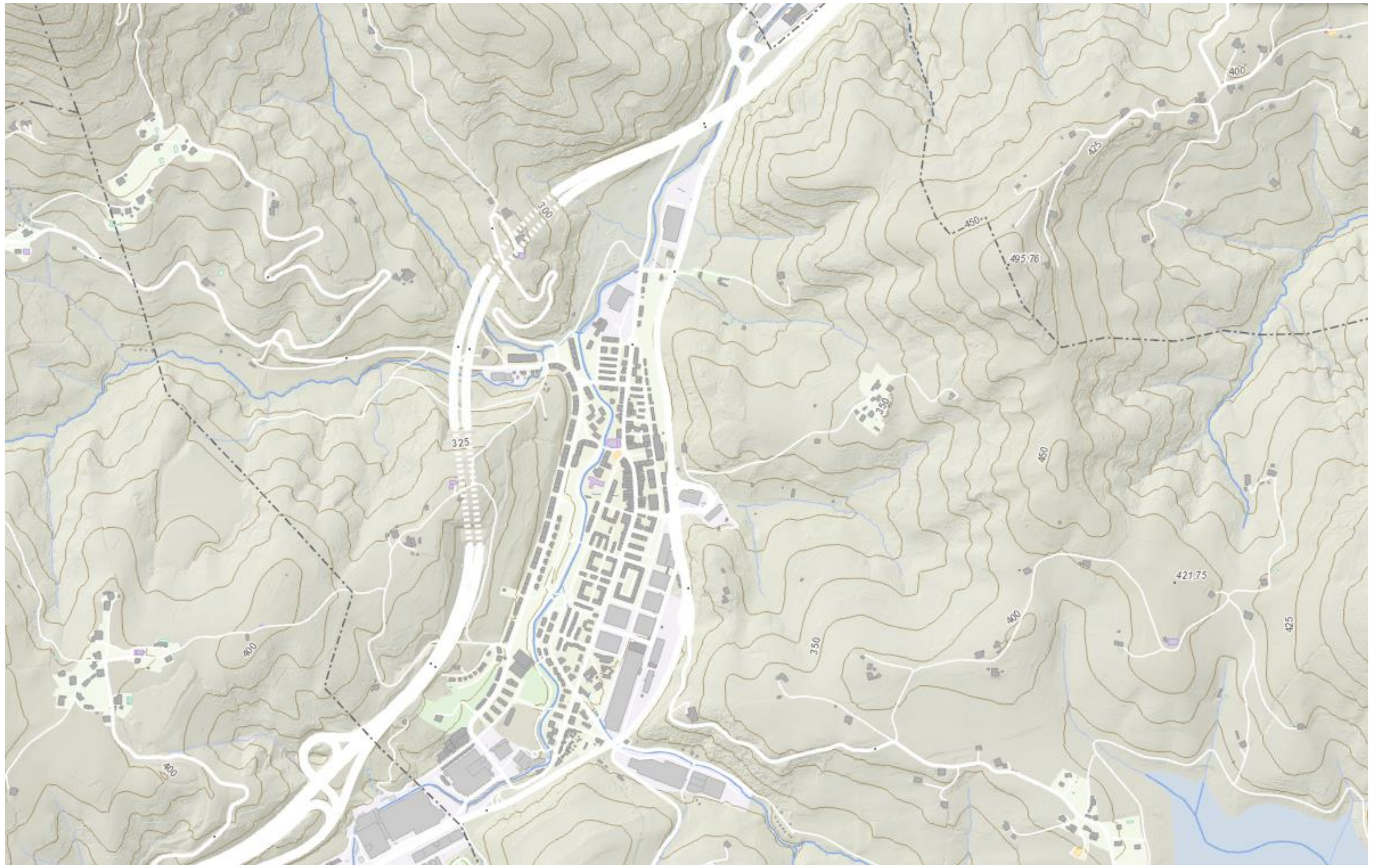
CHARLA INFORMATIVA

18:00	**ONGI ETORRIA**	BIENVENIDA
18:05	**ZER DA ARETXABALETAKO HIRIGINTZA - PLAN OROKORRA?**	¿QUÉ ES EL PLAN GENERAL URBANÍSTICO DE ARETXABALETA?
18:20	**PARTE HARTZEKO PROZESUA**	PROCESO DE PARTICIPACIÓN
18:30	**ARETXABALETAKO PLAN BERRIA: EDUKIAK**	NUEVO PLAN DE ARETXABALETA: CONTENIDOS
18:50	**GALDERAK ETA HURRENGO PAUSOAK**	PREGUNTAS Y SIGUIENTES PASOS

01 ZER DA ARETXABALETAKO HIRIGINTZA-PLAN OROKORRA?

¿QUÉ ES EL PLAN GENERAL URBANÍSTICO DE ARETXABALETA?

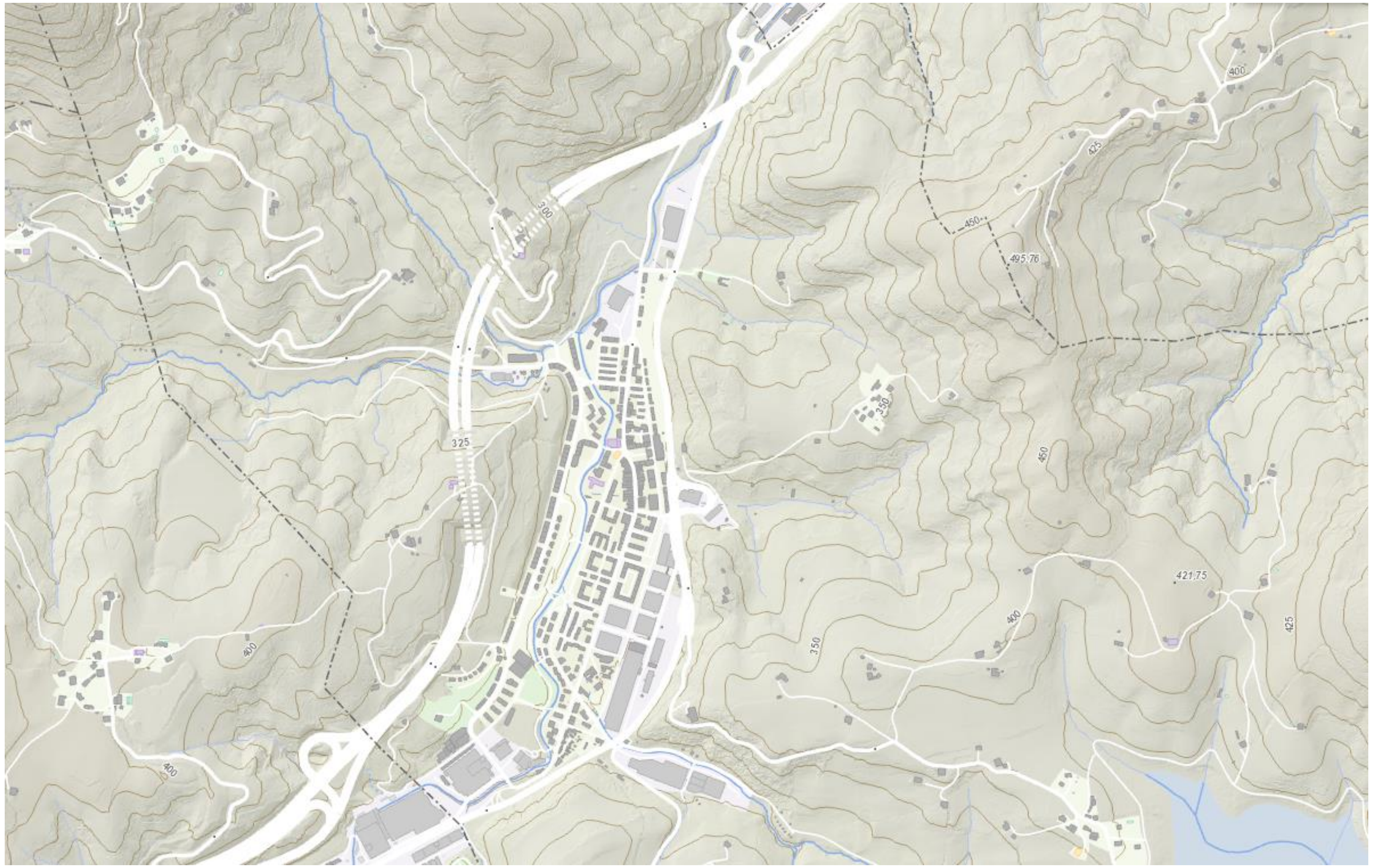
ZER DA? ¿QUÉ ES?



Hirigintza plan orokorrak Aretxabaleta osoko **lurzorua eta eraikinak** antolatzen ditu, **publikoak zein pribatuak**. Udalak onartu ondoren, egungo **Arau Subsidiarioak** (AS) ordezkatuko ditu.

El plan general urbanístico ordena **el suelo y los edificios** de todo Aretxabaleta, tanto **los públicos como los privados**. Una vez aprobado por el Ayuntamiento, sustituirá a las actuales **Normas Subsidiarias (NNSS)**.

ZER DA? ¿QUÉ ES?



- **Udalerri osoa** arautuko du (2,913 Ha).
- Sustatzailea **Aretxabaletako Udala** da.
- **Izaera egituratzailea** (erabateko eta orokorra) duen dokumentua da.
- **8-12 urteko** indarraldia aurreikusten da.

- Regulará **todo el término municipal** (las 2,913 Has).
- El promotor es el **Ayuntamiento de Aretxabaleta**.
- Es un documento de **carácter estructural (global y genérico)**.
- Su previsión de vigencia es de **8-12 años**.

ZER ARAUTUKO DU?

¿QUÉ REGULARÁ?

Hirigintza-plan berriak Aretxabaletako **lurzorua eta eraikinak** arautuko ditu, **publikoak zein pribatuak.**

El nuevo plan urbanístico regulará **el suelo y los edificios** que están en Aretxabaleta, tanto **los públicos como los privados.**

ZER ARAUTUKO DU? ¿QUÉ REGULARÁ?

Honela **sailkatuko du** udalerriko **lurzorua:**
Clasificará el suelo del municipio en:

Herrigunean dagoeneko eraikita eta urbanizatuta dagoen lurzorua
La trama ya construida y urbanizada

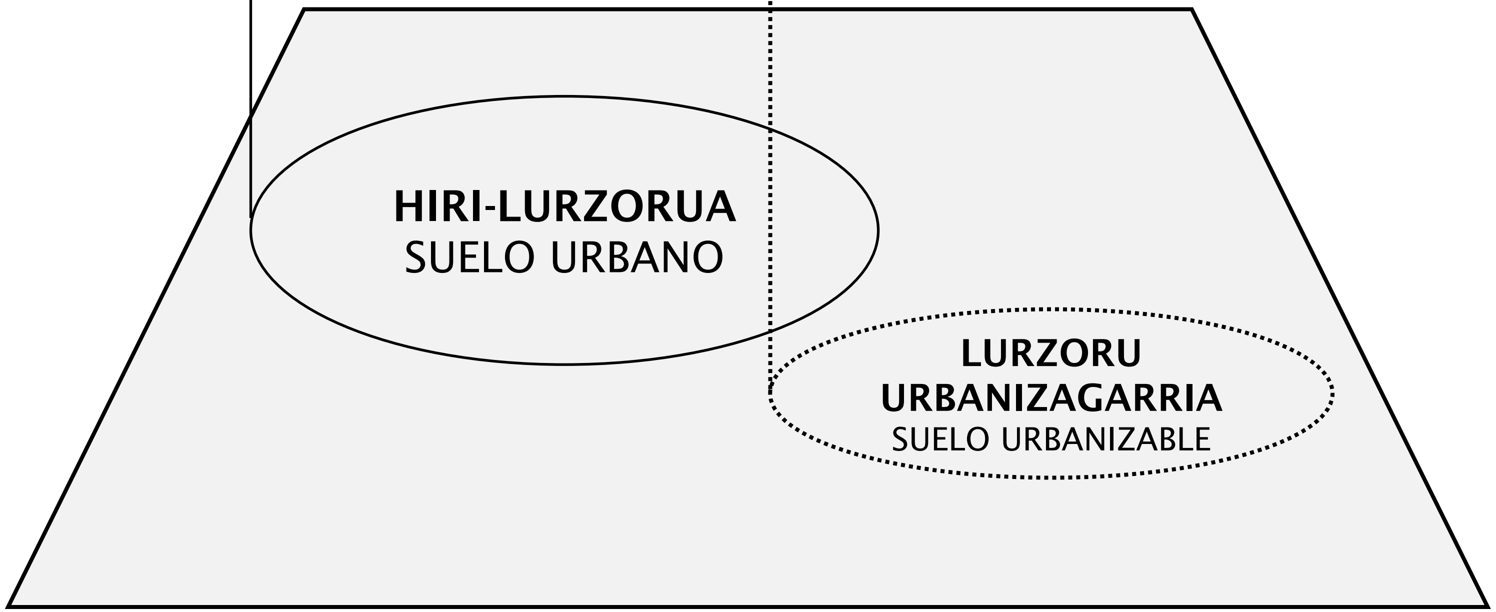
Hirigintza-plan berriak Aretxabaletako **lurzorua eta eraikinak** arautuko ditu, **publikoak zein pribatuak.**

El nuevo plan urbanístico regulará **el suelo y los edificios** que están en Aretxabaleta, tanto **los públicos como los privados**.

Honela **sailkatuko du** udalerriko **lurzorua:**
Clasificará el suelo del municipio en:

Herrigunean dagoeneko eraikita eta urbanizatuta dagoen lurzorua
La trama ya construida y urbanizada

Herrigunean dagoeneko eraikita eta urbanizatuta dagoen lurzorua
El suelo natural a incorporar a lo urbano



Hirigintza-plan berriak Aretxabaletako **lurzorua eta eraikinak** arautuko ditu, **publikoak zein pribatuak.**

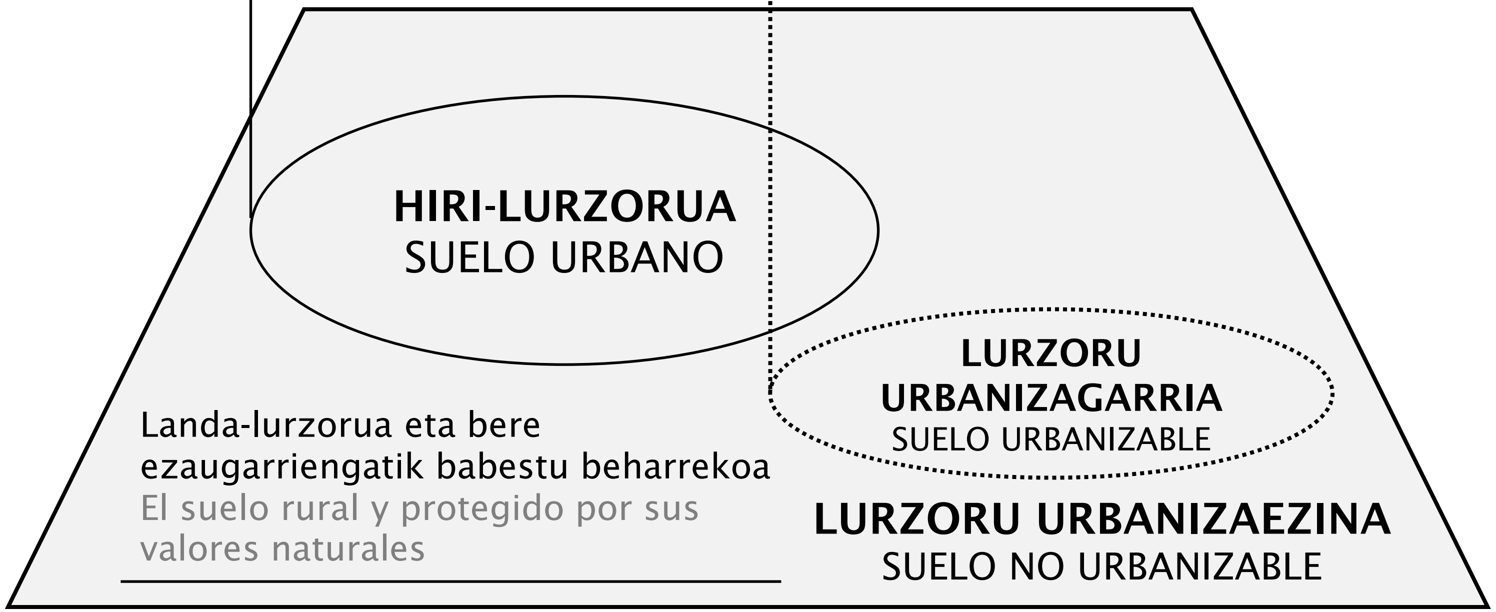
El nuevo plan urbanístico regulará **el suelo y los edificios** que están en Aretxabaleta, tanto **los públicos como los privados**.

ZER ARAUTUKO DU? ¿QUÉ REGULARÁ?

Honela **sailkatuko du** udalerriko **lurzorua:**
Clasificará el suelo del municipio en:

Herrigunean dagoeneko eraikita eta urbanizatuta dagoen lurzorua
La trama ya construida y urbanizada

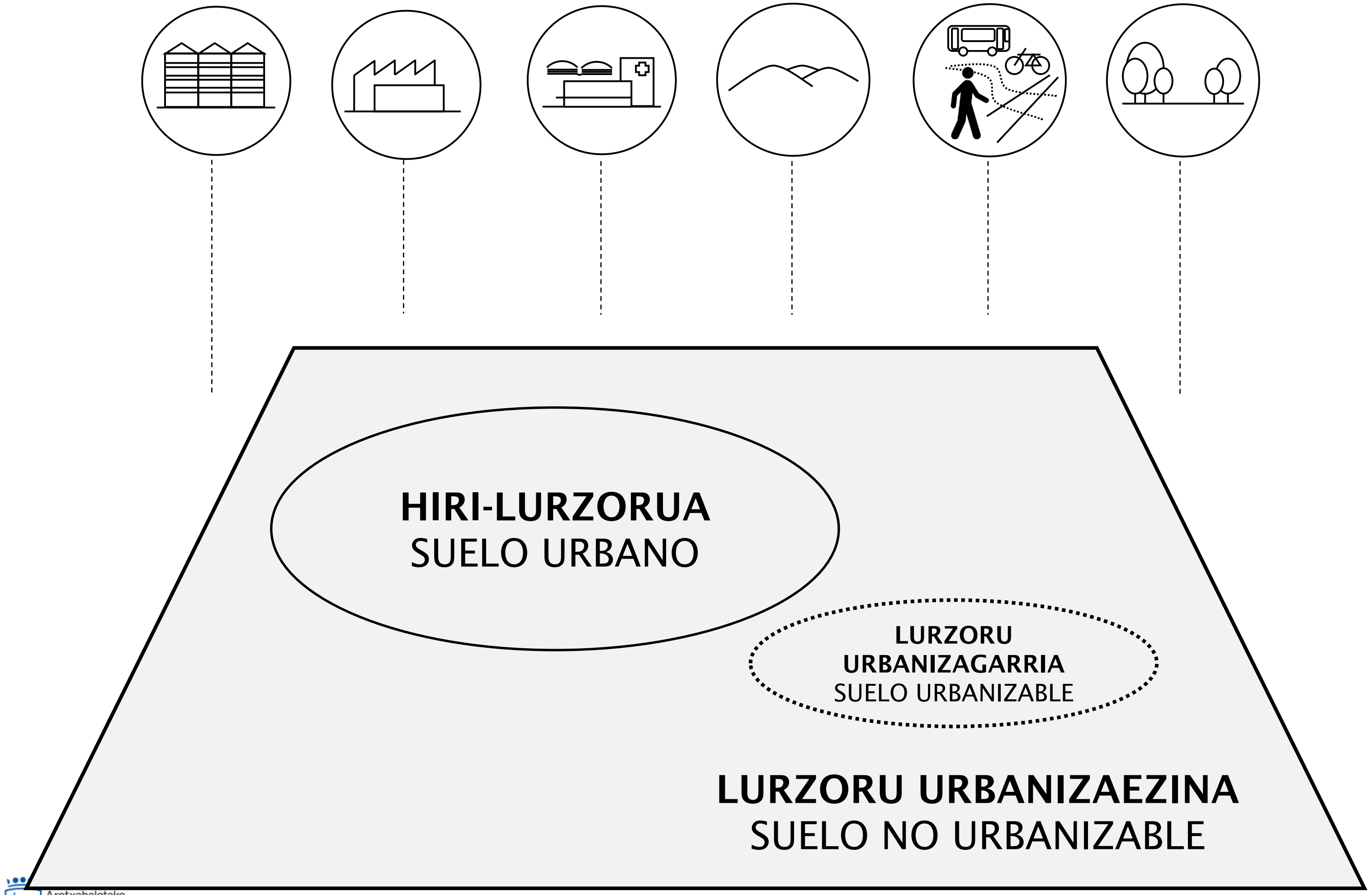
Herrigunean dagoeneko eraikita eta urbanizatuta dagoen lurzorua
El suelo natural a incorporar a lo urbano



Hirigintza-plan berriak Aretxabaletako **lurzorua eta eraikinak** arautuko ditu, **publikoak zein pribatuak.**

El nuevo plan urbanístico regulará **el suelo y los edificios** que están en Aretxabaleta, tanto **los públicos como los privados**.

ZER ARAUTUKO DU? ¿QUÉ REGULARÁ?



Era berean, Plan Orokor berriak lurzorua **kalifikatuko du erabilera zehaztuz** (bizitegiak, jarduera ekonomikoak, zuzkidurak…) **eta bolumenak** arautuko ditu (eraikigarritasuna).

En paralelo, el nuevo Plan General, **calificará el uso** (residencial, actividad económica, dotacional...) **y regulará los volúmenes** (edificabilidad).

Laburbilduz, Plan Orokor berriak Aretxabaletako eremu fisikoan **zer, non eta zenbat** egin ahal izango den arautuko du, **bai lurzoru publikoan bai pribatuan.**

En definitiva, el nuevo Plan regulará **qué, dónde y cuánto** se podrá hacer dentro del ámbito físico municipal de Aretxabaleta, **tanto en el suelo público como en el privado.**

ZERGATIK DA GARRANTZITSUA? ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE?

Hirigintza-plan berria **garrantzitsua** da Aretxabaletako herritarren egungo beharrei erantzun ahal izateko.

El nuevo plan urbanístico es importante para poder responder a las **necesidades actuales** de las personas de Aretxabaleta.

ZERGATIK DA GARRANTZITSUA? ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE?

Beraz, **Aretxabaletako Plan Orokorrak modu integralean azalduko du Aretxabaleta nolakoa izango den** epe laburrean, ertainean zein luzean.

Así, el Plan General de Aretxabaleta generará una **visión integral de cómo será Aretxabaleta**, tanto a corto, medio como a largo plazo.

ZER EZ DA HIRIGINTZA PLANA? ¿QUÉ NO ES EL PLAN URBANÍSTICO?

EZ

Hirigintza-plan berriak, adibidez, ez ditu arautuko **enplegu-politikak, birziklatze-politikak** eta abar;

Ezta **autobus-geltokiak, zaborrontziak edo zebra-bideak**.

Gai horietarako, beste udal-jarduera edo -ordenantza mota batzuk daude.

NO

El nuevo plan urbanístico no regulará, por ejemplo, las **políticas de empleo, reciclaje**, etc.

Tampoco regulará las **paradas de autobús, los contenedores de basura, o los pasos de cebra**.

Para esas cuestiones hay otro tipo de actuaciones u ordenanzas municipales.

ZER MUGA DITU? ¿QUÉ LÍMITES TIENE?

Plan orokor berriak hainbat muga ditu, Aldundiaren, Eusko Jaurlaritzaren eta abarren hainbat araudi bete beharko baititu.

Udal-tresna juridiko bat izanda ere, Plan Orokorrek udalerriaz gaindiko administrazioetatik datozen eta aintzat hartu behar dituzten baldintza ugari dituzte.

Plan Orokorrak kontuan izan beharko du bai **udalaz gaindiko lurralde-planetan Aretxabaletarako** ezarritakoa, bai araudi sektoriala (estatukoa, autonomikoa eta forala), adibidez, urei, errepideei, lurzoru kutsatuei, ondareari edo telekomunikazioei dagokienez. Etxebizitzaren arloan, esate baterako, Eusko Jaurlaritzak Lurralde Antolamenduaren Gidalerroen (LAG) bidez arautzen du Plan Orokorrean aurreikusi daitezkeen etxebizitza berrien kopurua.

El nuevo plan general tiene varios límites, ya que deberá cumplir con varias normativas de la Diputación, Gobierno Vasco, etc.

A pesar de ser una herramienta jurídica municipal, los Planes Generales cuentan con numerosos condicionantes que provienen de administraciones supra-municipales y que deben integrar.

El Plan General debe ajustarse a lo establecido en los **planes territoriales supramunicipales** para Aretxabaleta y a la normativa sectorial (estatal, autonómica y foral), por ejemplo, en lo relativo a aguas, carreteras, suelos contaminados, patrimonio o telecomunicaciones. Así, en materia de vivienda, Gobierno Vasco regula mediante las Directrices de Ordenación Territorial (DOT) el número de nuevas viviendas que se pueden planificar en el Plan General.

ZER MUGA DITU? ¿QUÉ LÍMITES TIENE?

Gainera, **zeharkako gai** jakin batzuk integratuko ditu, hala nola ingurumena, jasangarritasuna eta klima-aldaketa, ikuspegi inklusiboa, eragin linguistikoa, osasuna, inpaktu akustikoa ...

Azkenik, Plan Orokorrean aurreikusitakoak gauzatu ahal izateko beharrezkoa den **faktore sozioekonomikoa** aipatu behar da. Esaterako, gerta liteke Plan Orokorrak etxebizitza berriak edo ekonomia jarduerataroko espazio berriak aurreikustea, baina horiek planaren indarraldian ez garatzea. Bi kasuetan, egoera ekonomikoagatik eta planarekin zerikusirik ez duten beste faktore batzuen ondorioz.

Además, integra determinadas **materias transversales**, como la medioambiental, la sostenibilidad y el cambio climático, la perspectiva inclusiva, el impacto lingüístico, la salud, el impacto acústico…

Por último, cabe mencionar el **factor socioeconómico** necesario para que lo previsto en el Plan General se pueda llevar a cabo. Por ejemplo, el Plan General puede prever nuevas viviendas o nuevos espacios para actividades económicas y, sin embargo, cabe la posibilidad de que éstos no se desarrollen en el plazo de vigencia del plan. En ambos casos, debido a la coyuntura económica y otros factores ajenos al plan.

ZER FASE DITU? ¿QUÉ FASES TIENE?

Prozesu luzea da, eta hainbat fasetatik igaroko da behin betiko onartu arte.

Es un **proceso largo**, con varios periodos hasta su aprobación definitiva.

1. Herritarren Partaidetzarako Programa
   2020/05/11
   Programa de Participación Ciudadana
   11/05/2020
2. Aurretiko kontsulta publikoa
   urriaren 20tik azaroaren 10era
   Consulta pública previa
   Del 20 de octubre al 10 de noviembre
3. Diagnostiko parte-hartzailea
   azaroaren 15etik abenduaren 3ra
   Diagnostiko participativo
   del 15 de noviembre al 3 de diciembre
4. Proposamen eta alternatiba parte-hartzaileak
   2022ko otsaila eta martxoa bitartean
   Propuestas y alternativas participativas
   Entre febrero y marzo del 2022
5. Planaren AURRERAKIN dokumentua idatzi
   Behin betiko datarik gabe
   Redactar el documento de AVANCE del plan
   Fecha sin definir
6. Planaren AURRERAKINA jendeaurrean jarri
   Behin betiko datarik gabe
   Exposición pública del AVANCE del plan
   Fecha sin definir
7. Ekarpenak aztertu eta “IRIZPIDE ETA HELBURUEN” proposamen bat prestatu
   Analizar las aportaciones y redactar la propuesta de “CRITERIOS Y OBJETIVOS”

…

Planaren edukian herritarren parte-hartzeak eragin gehien duen fasea

Las fases más influyentes de la participación ciudadana en el contenido del plan

ZER FASE DITU? ¿QUÉ FASES TIENE?

…

→ “Irizpide eta helburuak” jendeaurrean jarri
Behin betiko datarik gabe

Exposición pública de los “Criterios y objetivos”
Fecha sin definir

→ “IRIZPIDE ETA HELBURUAK” onartu
Behin betiko datarik gabe

Aprobar los CRITERIOS y OBJETIVOS
Fecha sin definir

- Ekarpenei erantzun
- Responder aportaciones

→ Plan berria idatzi eta hasierako onarpena eman
Behin betiko datarik gabe

Redactar el nuevo plan y aprobarlo inicialmente
Fecha sin definir

→ “PLAN BERRIA” jendeaurrean jarri
Behin betiko datarik gabe

Información pública del nuevo plan
Fecha sin definir

→ Alegazioak aztertu eta onartutakoak planean sartu

Analizar las alegaciones e incluir en el plan las que sean aceptadas

- Alegazioei erantzun
- Responder las alegaciones

Aldaketak handiak badiraberriro hasiko da
Si los cambios son grandes se vuelve a iniciar la tramitación

→ **Aldaketak txikiak badira**
Si los cambios son pequeños

Plana onartu:
1.-Behin-behineko onarpena eman
2.-Eusko Jaurlari-tzari txostenak eskatu
3.-Behin betiko onarpena eman

Aprobar el plan:
1-Aprobarlo provisionalmente
2-Solicitar informes al Gobierno Vasco
3-Aprobarlo definitivamente

→ Onartutako planari buruzko azalpen-saioak
Behin betiko datarik gabe

Sesiones explicativas sobre el plan aprobado
Fecha sin definir

02 PARTE HARTZEKO PROZESUA
PROCESO DE PARTICIPACIÓN

NORTZUK QUIÉNES

ARETXABALETAKO **ELKARTEAK**

ARETXABALETAN **BIZI DIRENAK**

ARETXABALETAN **LAN EGITEN DUTENAK**

ARETXABALETA **BISITATZEN DUTENAK**

UDAL-TEKNIKARIAK

UDAL-ORDEZKARIAK

nahi dugun ATXABALTA

NOLA ETA NOIZ CÓMO Y CUÁNDO

INFORMAZIO - HITZALDIA
CHARLA INFORMATIVA

AZAROAK 18 NOVIEMBRE

ARKUPE

18:00 – 19:30

PARTE HARTZEKO SAIOA
SESIÓN PARTICIPATIVA

AZAROAK 24 NOVIEMBRE

ARKUPE

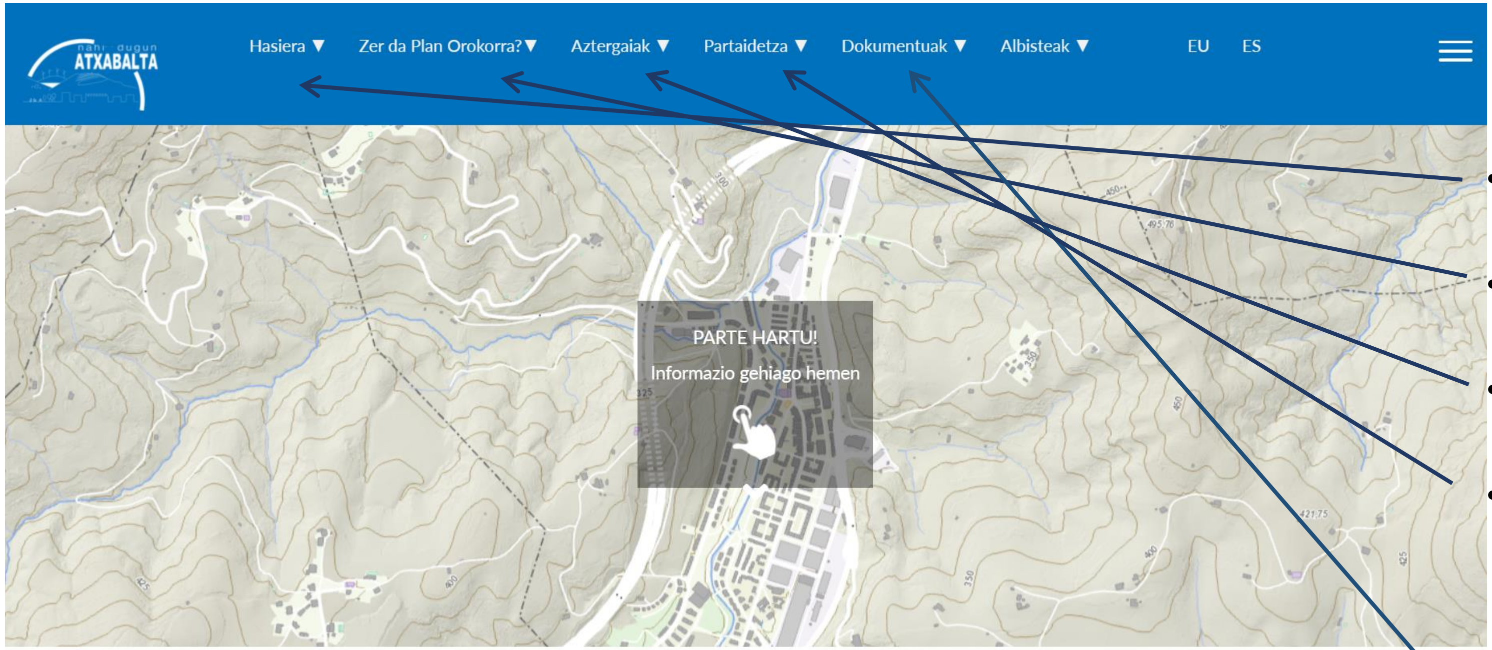
18:00 – 19:30

GALDETEGI DIGITALA
CONSULTA DIGITAL

www.hapo-aretxabaleta.eus

AZAROAK 15 NOVIEMBRE
-
ABENDUAK 3 DICIEMBRE

GALDETEGI DIGITALA CONSULTA DIGITAL



ARETXABALETAKO
HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRA

- **Hasiera**
  Inicio
- **Plan Orokorra**
  Plan General
- **Gaiak**
  Temas
- **Parte hartu**
  (parte hartzeko bideei buruzko informazioa)
  Participa
  (información sobre los canales de participación)
- **Dokumentazioa**
  Documentación

www. hapo-aretxabaleta.eus

WEB-ORRIALDEA
PÁGINA WEB

www.hapo-aretxabaleta.eus

INFORMAZIOA
INFORMACIÓN

03 ARETXABALETAKO PLAN BERRIA: EDUKIAK
NUEVO PLAN DE ARETXABALETA: CONTENIDOS

nahi dugun ATXABALTA

ARETXABALETAKO PLAN OROKORRAREN GAIAK

TEMAS DEL PLAN GENERAL DE ARETXABALETA

01 INGURUNE NATURALA
01 MEDIO NATURAL

02 MUGIKORTASUNA
02 MOVILIDAD

03 ESPAZIO PUBLIKOA
03 ESPACIO PÚBLICO

ESPAZIOAK
ESPACIOS

04 ETXEBIZITZA
ETA HIRI-BERRONERATZEA
04 VIVIENDA
Y REGENERACIÓN URBANA

05 JARDUERA EKONOMIKOA
05 ACTIVIDAD ECONÓMICA

06 EKIPAMENDUAK
06 EQUIPAMIENTOS

ERAIKINAK
EDIFICIOS

07 ONDAREA
07 PATRIMONIO

08 JASANGARRITASUNA ETA KLIMA ALDAKETA
08 SOSTENIBILIDAD Y CAMBIO CLIMÁTICO

09 INKLUSIBITATEA ETA OSASUNA
09 INCLUSIVIDAD Y SALUD

ZEHARKAKO GAIAK
TEMAS TRANSVERSALES

01 INGURUNE NATURALA
01 MEDIO NATURAL

Atal honen helburuak hauek dira:

- **lurzoru naturala** eta Aretxabaletako **biodibertsitatea babestea,**
- **ingurumen-arriskuak murriztea,**
- eta **natura- eta hiri-paisaiak integratzea.**

Medio natural persigue:

- proteger el **suelo natural y la biodiversidad** en Aretxabaleta,
- **minimizar los riesgos ambientales,**
- e **integrar el paisaje natural y urbano**.

Urkulurako bidea

Urkulurako bidegorria

02 MUGIKORTASUNA
02 MOVILIDAD

Mugikortasunaren gaiaren barruan, aldameneko udalerriekiko **loturak** eta Aretxabaletako **barne-mugikortasuna** hobetzea landuko dira.

Joan-etorrietarako, aukera jasangarri eta aktiboenak lehenetsiko dira; **oinezkoa** eta **bizikleta**, eta, ondoren, **garraio publikoa**. Era berean, ibilgailu pribatuen **zirkulazio- eta aparkaleku-beharrei** erantzun beharko zaie.

Movilidad incluye tanto la **comunicación externa** con los municipios adyacentes, como la mejora de la **movilidad interna** en Aretxabaleta.

Ésta debe primar los medios más sostenibles y activos: el **peatonal** y la **bicicleta**, seguido del **transporte público**. En paralelo, debe atender también a las necesidades de **circulación y aparcamiento** del vehículo privado.

03 ESPAZIO PUBLIKOA
03 ESPACIO PÚBLICO

Espazio publikoa **hiriaren aktibo nagusia** da, edozein udalerriren **“egongela”**. Hor sartzen dira **hiri-parke handiak** eta espazio libreak, zein **hurbileko parke edota plazak**.

El espacio público es el **activo urbano** por excelencia, es la “**sala de estar**” de cualquier municipio. Incluye desde **grandes parques urbanos** y espacios libres a **parques o plazas de proximidad**.

Herriko plaza

Urkulko aisiladi-gunea

© www.Lonifasiko.com

Gernika Plaza

04 ETXEBIZITZA ETA HIRI-BERRONERATZEA
04 VIVIENDA Y REGENERACIÓN URBANA

Etxebizitzari dagokionez helburu du Aretxabaletako **herritarren etxebizitza-beharrak** asetzea da.

Horrez gain, e**txebizitza-motak ere aztertuko dira**: **etxebizitza txikiak, alokairukoak, babesekoak, gazteentzakoak, bizitegi-eredu berriak, etab.**

Plan berriak haibat alternatiba aztertuko ditu **etxebizitza kopurua eta haien kokapen kontuan** hartuz.

Gai honetan, Aretxabaletan **berroneratu eta berritu beharreko eremuak** ere aztertuko dira.

El tema de vivienda pretende satisfacer las **necesidades de vivienda de la población** de Aretxabaleta.

Así como examinar el **tipo**: **viviendas de menor tamaño, en alquiler, protegidas, para jóvenes, nuevos modelos de habitar, etc.**

El nuevo Plan contemplará diferentes alternativas de **número de viviendas y ubicaciones**.

Este tema también contemplará las áreas de **regeneración y renovación urbana** de Aretxabaleta.

05 JARDUERA EKONOMIKOA
05 ACTIVIDAD ECONÓMICA

Gai honen helburua da jarduera ekonomikoak burutu ahal izateko **lurzoru eta eraikinak aurreikustea**, eta hori Aretxabaletan bertan **enplegua sortzearekin** lotuta dago.

Industria, merkataritza, zerbitzuak, lehenengo sektorea, etab.

Actividades económicas se refiere a la **previsión de suelo y edificación** para que se pueda dar esta **actividad,** y está ligada a la **generación de empleo** en el propio Aretxabaleta.

Actividad industrial, comercial, servicios, primer sector, etc.

Basabe industrialdea

Bainetxe industrialdea

06 EKIPAMENDUAK
06 EQUIPAMIENTOS

Polideportivo

Skatepark

Ekipamenduen bidez **gizarte ongizatea** eskaintzen zaie herritarrei. Ekipamenduak izan daitezke, besteak beste,

- **hezkuntzakoak (haurtzaindegiak, eskolak, ikastetxeak…)**
- **osasunekoak (osasun-zentroak)**
- **soziokulturalak (liburutegiak, kultura-etxea, musika-eskola…)**
- **kiroletakoak (polikiroldegiak, kirol-zelaiak…)**
- **asistentziazkoak (zahar-egoitzak)**
- **besteak**

Los equipamientos proporcionan a la población **bienestar social** y son, principalmente, de tipo:

- **docente (guarderías, escuelas, colegios…)**
- **sanitario (centros de salud)**
- **socio-cultural (biblioteca, casa de cultura, escuela de música…)**
- **deportivo (polideportivos, pistas deportivas)**
- **asistenciales (residencias de mayores)**
- **otros**

06 EKIPAMENDUAK
06 EQUIPAMIENTOS

Plan berriak ekipamenduen erabilera eta kokapenak aurreikusiko baditu ere, **batzuk udalez gaindiko beste administrazio batzuen menpe egongo dira** (hezkuntza eta osasunekoak, adibidez, Eusko Jaurlaritzaren menpe; edo asistentziazkoak, Aldundiaren menpe).

Si bien el nuevo Plan preverá usos y ubicaciones para equipamientos, **algunos de ellos dependen de otras administraciones supra-municipales** (educación y sanidad, de Gobierno Vasco; o asistencial, de Diputación).

CIFP

Osasuna Zentroa

Basabeazpi Ikastola

07 ONDAREA ETA HIRI-BERRONERATZEA
07 PATRIMONIO Y REGENERACIÓN URBANA

Parrokia

Atal honen helburua **kultura-ondarea eta ondare artistikoa mantentzea** da; hala nola **eraikin edo hiri-elementuak eta aztarna arkeologikoak.**

Patrimonio contempla el **mantenimiento del patrimonio cultural y artístico**, como **edificios o elementos urbanos aislados o en conjunto** y los **restos arqueológicos**.

Arratabe Jauregia
(gaur egngo udaletxea)

Otalora dorretxea

08 JASANGARRITASUNA ETA KLIMA-ALDAKETA
08 SOSTENIBILIDAD Y CAMBIO CLIMÁTICO

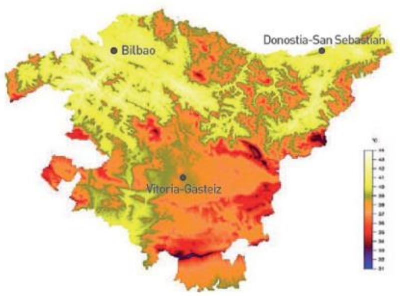


Figura 2. EUSKALMET, temperaturas máximas para el año 2003

Honako hau zeharkako gaia da, eta **kalitatezko udalerria lortzea du helburu, ez bakarrik hemen eta orain bizi direnentzat, baita etorkizuneko belaunaldientzat ere.**

Horretarako, **jasangarritasunari buruzko alderi orokorrak hartzen ditu kontuan**, eta baita **klima-aldaketa arintzeari eta klima-aldaketara egokitzeari buruzkoak ere.**

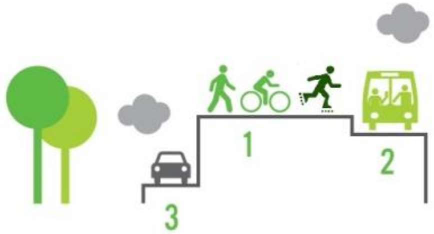
Sostenibilidad y cambio climático es un tema transversal que vela por **un municipio de calidad no solo para quienes viven aquí y ahora, sino también para las generaciones futuras**.

Para ello, contempla **aspectos generales de sostenibilidad**, así como de **mitigación y adaptación al cambio climático**.

08 JASANGARRITASUNA ETA KLIMA-ALDAKETA
08 SOSTENIBILIDAD Y CAMBIO CLIMÁTICO

Klima-aldaketa **ARINTZEAZ** ari garenean, Plan Orokorraren bitartez Aretxabaletak eta bere herritarrek **isurpenak murriztu** ditzaten egiten den guztiari buruz ari gara.

MITIGACIÓN se refiere a todo aquello que, desde el Plan General, contribuya a que Aretxabaleta y su ciudadanía **reduzca las emisiones.**



Klima-aldaketara **EGOKITZEAK**, berriz, gerta daitezkeen ondorio kaltegarriak aurreikustea eskatuko du, erantzuteko ahalmena handituz eta **arrisku klimatikoen aurreko bulnerabilitatea murriztuz** (esaterako, uholdeak edo itsaso-mailaren igoera).

Por otro lado, **ADAPTACIÓN** se refiere a que Aretxabaleta, desde el Plan, se **anticipe a potenciales efectos nocivos**, aumentando la **capacidad de respuesta** y **reduciendo su vulnerabilidad** frente a los **riesgos climáticos** (por ejemplo, inundaciones o el incremento del nivel del mar).

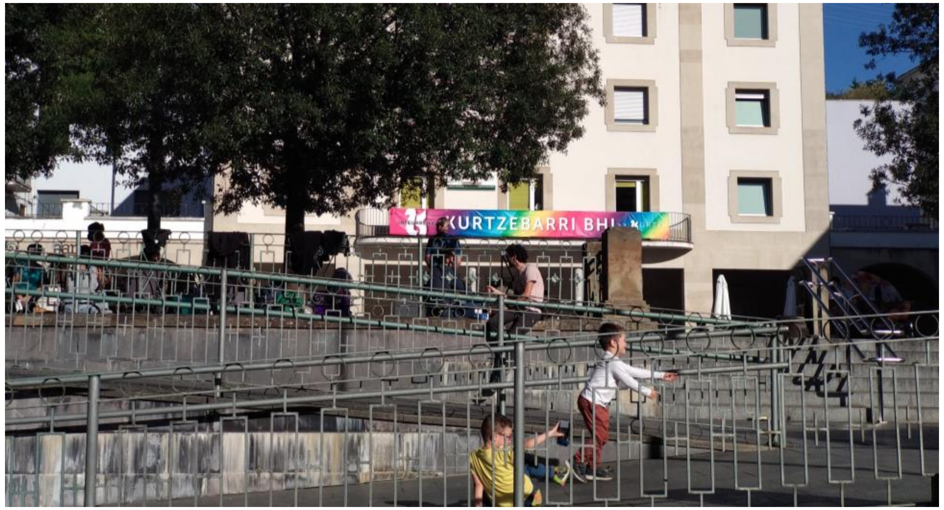
9 INKLUSIBITATEA ETA OSASUNA
9 INCLUSIVIDAD Y SALUD

Inklusibitatea Aretxabaletako Plan Orokorraren zeharkako gaia da, beharrezkoak diren **ikuspuntu jakin batzuk** prozesuan barneratzea bilatzen duena. Besteak beste, **emakumeen ikuspuntua, nagusiena, haurrena, mugikortasun urriko pertsonena**, etab.

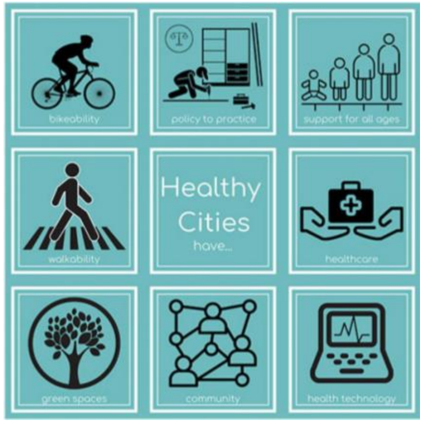
Azken finean, “beste betaurreko batzuk janztea” da, Plan berriaren bitartez planifikatuko dugun **etorkizuneko Aretxabaleta, herritar guztien premiei erantzun diezaien**.

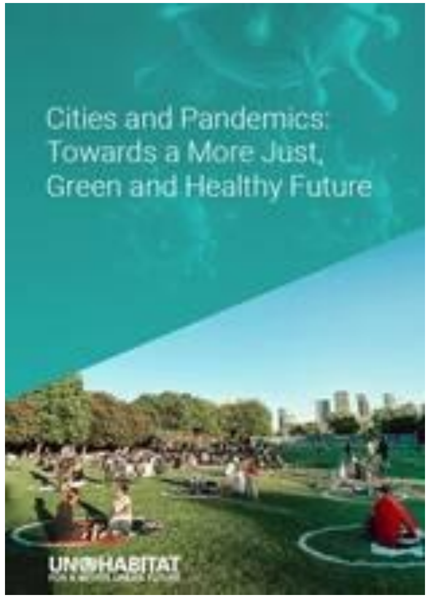
Perspectiva inclusiva es un tema transversal del nuevo Plan General de Aretxabaleta que pretende aportar una serie de **miradas específicas y necesarias**. Entre otras, el punto de vista de las **mujeres,** las **personas mayores,** las **niñas y niños,** las **personas con movilidad reducida**, etc.

En definitiva, “ponernos otras gafas” para que **el Aretxabaleta futuro que planifica el nuevo Plan pueda responder a las necesidades del conjunto de pasaitarras**.



9 INKLUSIBITATEA ETA OSASUNA
9 INCLUSIVIDAD Y SALUD





Osasuna ere zeharkako gaia da, eta pandemiarekin garrantzia hartu badu ere, hirigintzarekin duen harremana aspalditik aztertzen da (izan ere, osasun publikoaren hobekuntza hiri-plangintzaren jatorrian dago).

OMEk **hiri osasungarriagoak** planifikatzearen alde egin zuen 2016an, **ingurune fisikoak osasunean** eta pertsonen independentzian edo mendekotasunean duen eragina agerian utziz, eta zahartze aktiboa bultzatzen duten **ingurune seguruagoen eta adinekoekin lagunkoiak** diren inguruneen alde eginez.

Azken finean, **hiri bidezkoagoak eta inklusiboagoak, berdeagoak eta, horrekin batera, osasungarriagoak.**

La salud es un tema transversal que, si bien cobra relevancia con la pandemia, su relación con el urbanismo lleva años estudiándose (de hecho, la mejora de la salud pública está en los orígenes de la planificación urbana).

La OMS abogaba ya en 2016 por la necesidad de planificar **ciudades más saludables**, poniendo de manifiesto el impacto del **entorno físico** en la salud, y en la independencia o dependencia de las personas, apostando por **entornos más seguros y entornos amigables** con las personas mayores que favorezcan un **envejecimiento activo**.

En definitiva, **ciudades más justas e inclusivas, más verdes y, con ello, más saludables.**

9 INKLUSIBITATEA ETA OSASUNA
9 INCLUSIVIDAD Y SALUD

Osasuna lantzeko alderdirik funtsezkoenak honako hauek dira:

- **Mugikortasun aktiborako ahalbidetzea,** batez ere, oinezkoentzat, eta bizikletentzat.
- **Berdegune irekietara** eta jolas eta kirol jarduerak egiten diren tokietarako irisgarritasuna hobetzea (bai eraikinetako kirol-instalazioetara, bai espazio irekietara)
- Kutsadura, zarata edo airearen kalitate txarra bezalako faktoreen eraginez osasungaitzak diren **inguruak detektatzea eta arintzea**.

Los aspectos clave desde los que abordar la salud son, principalmente:

- Posibilitar la **movilidad activa** (principalmente la peatonal, y también en bicicleta)
- Mejorar la **accesibilidad a espacios verdes abiertos**, así como a lugares para la práctica recreativa y deportiva (tanto instalaciones deportivas en edificios como espacios abiertos)
- Detectar la **presencia de ambientes insalubres** por factores como la contaminación, ruido o la mala calidad del aire.

nahi dugun
ATXABALTA

ESKERRIK ASKO!

www.hapo-aretxabaleta.eus

Aretxabaletako
Udala